



EPISCOPAL  
DIOCESE *of*  
INDIANAPOLIS

**183rd Annual Convention**

**Worship Bulletin**

*Convention Presented Virtually  
November 7, 2020*

During these services the role of the **people** will be read by individual volunteers. Please remain muted during the services unless otherwise directed. During the musical selections all are welcome to sing along, but please remain muted.

Durante estos servicios, el papel del **pueblo** será leído por voluntarios individuales. Ten el micrófono de la computadora en silencio durante los servicios a menos que se indique lo contrario. Durante las selecciones musicales todos pueden cantar, pero sin el micrófono activo, por favor.

## Opening Prayer

*(Adapted from the Service for Justice and Peace A from the Iona Abbey Worship Book pg 93)*

*Presider* Just and merciful God, you speak through the prophets, challenging us to seek peace rooted in justice.

*People* **Help us to hear your urgent call.**

*Presider* Loving God, in Jesus you change our lives for good, challenging us to work for reconciliation.

*People* **Help us to see your way of truth and love.**

*Presider* With us God, your Holy Spirit moves us to action, challenging us to live the Good News.

*People* **Help us to respond wholeheartedly, here and now to say Yes! Amen!**

### Set it Right Again

*Presider* Let us pray.  
Just and merciful God, we glimpse your presence in the world you have created, its power and its beauty, music and poetry, its diversity, fertility, the possibility of food for everyone, the dream of fullness of life for all your children: Yes, God, you are with us in this world.

*People* **Yet we see that power misused, beauty marred, discord and lies dividing humankind, failure to share, causing many to go hungry or die. Where are you, God?**

## Oración de Comienzo

*(Adaptado del Service for Justice and Peace A from the Iona Abbey Worship Book página 93)*

*Oficiante* Dios justo y misericordioso, hablas por los profetas, desafiándonos a buscar la paz arraigada en la justicia.

*Pueblo* **Ayúdanos a oír tu llamada urgente.**

*Oficiante* Dios cariñoso, en Jesús mejoras nuestras vidas desafiándonos a trabajar para la reconciliación.

*Pueblo* **Ayúdanos a ver tu camino de verdad y amor.**

*Oficiante* Con nosotros Dios, tu Espíritu Santo nos motiva a la acción, desafiándonos a vivir las Buenas Nuevas.

*Pueblo* **Ayúdanos a responder sin reservas, ahora mismo para decir que ¡Sí! ¡Amén!**

### Arreglarlo de Nuevo

*Oficiante* Oremos.  
Dios justo y misericordioso, vislumbramos tu presencia en el mundo que has creado, su poder y su belleza, su música, y su poesía, su diversidad, su fertilidad, la posibilidad de tener comida para todos, el sueño de una vida abundante para todos tus hijos: Sí, Dios, estás con nosotros en este mundo.

*Pueblo* **Pero vemos ese poder usado mal, la belleza arruinada, la discordia y las mentiras separan a la humanidad, no compartimos, y como resultado muchos tienen hambre o mueren. ¿Dónde estás, Dios?**

*Presider* We hear the Good News that Jesus brought, the affirmation of the value of every human life, the Gospel that commands us to seek peace with justice, we understand that costly reconciliation is at its heart:

Yes, God, you are with us in this world.

*People* **Yet we see that good news denied by apathy, mocked by prejudice, hatred and refusal to forgive, and we feel helpless in the face of suffering. Where are you, God?**

**You are present where women and men of good will still choose to live in your way, caring for creation and for each other, courageously speaking truth to power. You are there when elderly people share their wisdom. You are there when street children dance in the rain. You are present wherever, in this broken world, hope is alive.**

**Thank you, God, for being present with us now. Amen.**

*Bishop* May God our maker bless us and wrap us round in love and tenderness.

May Jesus our brother bless us and ask us the questions that lead us to do justice.

May the Holy Spirit bless us and fill our lives with her courage and wisdom.

May we live bravely in the love of the Trinity all our nights and days.

*People* **Amen.**

*Oficiante* Oímos las Buenas Noticias que trajo Jesús, la afirmación del valor de cada vida humana, el Evangelio que nos manda a buscar la paz con justicia, entendemos que tiene la reconciliación costosa como su centro:

Sí, Dios, estás con nosotros en este mundo.

*Pueblo* **Sin embargo vemos esta noticia buenísima negada por la apatía, burlada por el prejuicio, el odio, y la negativa a perdonar, y nos sentimos desamparados contra el sufrimiento. ¿Dónde estás, Dios?**

**Estás presente dondequiera que haya mujeres y hombres que todavía sigan tu camino, cuidando la creación y cuidándose, proclamando la verdad valientemente a los que tienen poder. Estás presente cuando los ancianos compartan su sabiduría. Estás presente cuando los niños de calle bailen en la lluvia. Estás presente dondequiera que viva la esperanza en este mundo roto.**

**Gracias, Dio, por estar presente con nosotros ahora mismo. Amén.**

*Obispa* Que Dios nuestro creador nos bendiga y nos envuelva con amor y cariño.

Que Jesús nuestro hermano nos bendiga y nos haga las preguntas que nos guían a la justicia.

Que el Espíritu Santo nos bendiga y llene nuestras vidas con su coraje y sabiduría.

Que vivamos valientemente en el amor de la Trinidad durante todos nuestros días y noches.

*Pueblo* **Amén.**

During these services the role of the **people** will be read by individual volunteers. Please remain muted during the services unless otherwise directed. During the musical selections all are welcome to sing along, but please remain muted.

Durante estos servicios, el papel del **pueblo** será leído por voluntarios individuales. Ten el micrófono de la computadora en silencio durante los servicios a menos que se indique lo contrario. Durante las selecciones musicales todos pueden cantar, pero sin el micrófono activo, por favor.

## An Order for Noonday

*(Adapted from Prayers for the World and Its People-Iona Abbey Worship Book pg 187)*

*Presider* Believing that God made and loves the world,

*People* **We gather.**

*Presider* That it may be reshaped to fulfill God's purposes,

*People* **We pray.**

*Presider* To seek a wisdom deeper than our own thinking,

*People* **We listen.**

*Presider* To honor God who gave us voice,

*People* **We worship.**

### Don't Be Afraid

*(Iona Worship Book pg 254)*

*The following Scripture is read*

Then I saw a new heaven and a new earth; for the first heaven and the first earth had passed away, and the sea was no more. And I saw the holy city, the new Jerusalem, coming down out of heaven from God, prepared as a bride adorned for her husband. And I heard a loud voice from the throne saying, "See, the home of God is among mortals. He will dwell with them; they will be his peoples, and God himself will be with them; he will wipe every tear from their eyes. Death will be no more; mourning and crying and pain will be no more, for the first things have passed away. *(Revelation 21:1-4)*

*Presider* Because God's word is given to bless, inspire, comfort and disturb,

*People* **Thanks be to God.**

## Oficio para Mediodía

*(Adaptado de Prayers for the World and Its People-Iona Abbey Worship Book página 187)*

*Oficiante* Creemos que Dios hizo el mundo y lo ama,

*Pueblo* **Nos congregamos.**

*Oficiante* Que el mundo se reforme para cumplir las promesas de Dios,

*Pueblo* **Oramos.**

*Oficiante* Para buscar una sabiduría más profunda que nuestros pensamientos,

*Pueblo* **Escuchamos.**

*Oficiante* Para honrar a Dios que nos dio una voz,

*Pueblo* **Adoramos.**

### No Tengan Miedo

*(Iona Worship Book página 254)*

*Se lee la siguiente escritura*

Después vi un cielo nuevo y una tierra nueva; porque el primer cielo y la primera tierra habían dejado de existir, y también el mar. Vi la ciudad santa, la nueva Jerusalén, que bajaba del cielo, de la presencia de Dios. Estaba arreglada como una novia vestida para su prometido. Y oí una fuerte voz que venía del trono, y que decía: «Aquí está el lugar donde Dios vive con los hombres. Vivirá con ellos, y ellos serán sus pueblos, y Dios mismo estará con ellos como su Dios. Secará todas las lágrimas de ellos, y ya no habrá muerte, ni llanto, ni lamento, ni dolor; porque todo lo que antes existía ha dejado de existir.» *(Apocalipsis 21:1-4)*

*Oficiante* Porque la palabra de Dios se da para bendecir, inspirar, consolar, y perturbar,

*Pueblo* **Demos gracias a Dios.**

## Prayers

*Presider* O Christ of the poor and the yearning, kindle in our hearts within a flame of love our neighbors, for our foes, for our friends, for our kindred all. From the humblest thing that lives to the Name that is highest of all. Kindle in our hearts within a flame of love.

*Presider* God, in kindness,  
*People* **Hear our prayer**

*Presider* By your love celebrated in your Word, seen in your Son, brought near by your Spirit, take from us what we need to carry no longer, so that we may be free again to choose to serve you and to be served by each other.

*Presider* God, in kindness,  
*People* **Hear our prayer**

*Presider* May the heart of God, ever filled with costly love, cherish us deeply, mending any brokenness and affirming our worth and the worth of our neighbors.

*Presider* God, in kindness,  
*People* **Hear our prayer**

*Presider* In this our gathered community through the generations and the years God has heard and answered prayer. If there is something we want to share with our Maker, let us do that now in silence or aloud as God listens.

*Silence is kept*

*Presider* Glory to God who created us,  
*People* **to Christ who rules over the earth,**  
*Presider* to the Spirit who dwells in our hearts  
*People* **both now and for ever. Amen.**

*Presider* Now we depart for rest and nourishment. May God go with you, may Christ companion you, the Spirit enliven you, and may you know God's presence today and every day.  
*People* **Amen.**

## Oraciones

*Oficiante* O Cristo de los pobres y los que anhelan, enciende dentro de nuestros corazones un fuego de amor para nuestros vecinos, para nuestros enemigos, para nuestros amigos, para toda la humanidad. Desde la cosa más humilde que vive hasta el Nombre que es el más alto de todos. Enciende dentro de nuestros corazones un fuego de amor.

*Oficiante* Dios, en tu bondad,  
*Pueblo* **Atiende nuestra súplica**

*Oficiante* Por tu amor celebrado en tu Palabra, visto en tu Hijo, traído cerca por tu Espíritu, quita de nosotros lo que ya no debemos llevar, para que estemos libres otra vez para escoger a servirte y servirnos el uno al otro.

*Oficiante* Dios, en tu bondad,  
*Pueblo* **Atiende nuestra súplica**

*Oficiante* Que el corazón de Dios, siempre lleno de amor costoso, nos cuide profundamente, arreglando todo lo roto y afirmando el valor de nosotros y de nuestros vecinos.

*Oficiante* Dios, en tu bondad,  
*Pueblo* **Atiende nuestra súplica**

*Oficiante* En nuestra comunidad congregada durante las generaciones y los años Dios ha atendido y contestado nuestras oraciones. Si hay algo que queremos compartir con nuestro Creador, compartámoselo ahora en silencio o en voz alta mientras Dios escucha.

*Se guarda el silencio*

*Oficiante* Gloria a Dios quien nos creó,  
*Pueblo* **a Cristo quien reina sobre la tierra,**

*Oficiante* al Espíritu quien vive en nuestros corazones

*Pueblo* **ahora y siempre. Amén.**

*Oficiante* Ahora salimos para descansar y alimentarnos. Que Dios vaya con ustedes, que Cristo los acompañe, que el Espíritu los anime, y que conozcan la presencia de Dios hoy y cada día.

*Pueblo* **Amén.**

During these services the role of the **people** will be read by individual volunteers. Please remain muted during the services unless otherwise directed. During the musical selections all are welcome to sing along, but please remain muted.

Durante estos servicios, el papel del **pueblo** será leído por voluntarios individuales. Ten el micrófono de la computadora en silencio durante los servicios a menos que se indique lo contrario. Durante las selecciones musicales todos pueden cantar, pero sin el micrófono activo, por favor.

## Holy Eucharist

**Hymn** Uyai Mose John Bell  
(Come, All You People)

*Presider* Blessed be God: most holy,  
glorious, and undivided Trinity.

*People* **And blessed be God's reign, now  
and for ever. Amen.**

*Presider* Almighty God, to you all hearts  
are open, all desires known, and from you  
no secrets are hid: Cleanse the thoughts of  
our hearts by the inspiration of your Holy  
Spirit, that we may perfectly love you, and  
worthily magnify your holy Name; through  
Christ our Lord. **Amen.**

**Song of Praise** *sung by the cantor*  
The God of Jacob Hallelujah

*Presider* God be with you.

*People* **And also with you.**

*Presider* Let us pray.

Almighty God, who created us in  
your own image: Grant us grace fearlessly to  
contend against evil and to make no peace  
with oppression; and, that we may reverently  
use our freedom, help us to employ it in the  
maintenance of justice in our communities  
and among the nations, to the glory of your  
holy Name; through Jesus Christ our Lord,  
who lives and reigns with you and the Holy  
Spirit, one God, now and for ever. **Amen.**

## Santa Eucaristía

**Himno** Uyai Mose John Bell  
(Vengan todos ustedes)

*Celebrante* Bendito sea Dios, la Trinidad más  
santa, gloriosa e indivisa.

*Pueblo* **Y bendito sea el reino de Dios,  
ahora y por siempre. Amén.**

*Celebrante* Dios omnipotente, para quien  
todos los corazones están manifiestos, todos  
los deseos conocidos y ningún secreto  
encubierto: Purifica los pensamientos de  
nuestros corazones con la inspiración de tu  
Santo Espíritu, para que perfect amente te  
amemos y dignamente celebremos tu Santo  
Nombre; por Cristo nuestro Señor. **Amén.**

**Canción de Alabanza** *cantado por el cantor*  
El Dios de Jacob Aleluya

*Celebrante* El Señor sea con ustedes.

*Pueblo* **Y con tu espíritu.**

*Celebrante* Oremos.

Dios Omnipotente, nos creaste en  
tu propia imagen: Concédenos la gracia para  
luchar contra el mal sin miedo y no aguantar  
la opresión; y, para que usemos nuestra lib-  
ertad con reverencia, ayúdanos a emplearla  
para mantener la justicia en nuestras comu-  
nidades y entre las naciones, para la gloria  
de tu Santo Nombre; por Jesucristo nuestro  
Señor, quien vive y reina contigo y el Espíri-  
tu Santo, un solo Dios, ahora y por siempre.  
**Amén.**

## A Reading from the Prophet Isaiah 42:1-7

Here is my servant, whom I uphold, my chosen, in whom my soul delights; I have put my spirit upon him; he will bring forth justice to the nations. He will not cry or lift up his voice, or make it heard in the street; a bruised reed he will not break, and a dimly burning wick he will not quench; he will faithfully bring forth justice. He will not grow faint or be crushed until he has established justice in the earth; and the coastlands wait for his teaching. Thus says God, the Lord, who created the heavens and stretched them out, who spread out the earth and what comes from it, who gives breath to the people upon it and spirit to those who walk in it: I am the Lord, I have called you in righteousness, I have taken you by the hand and kept you; I have given you as a covenant to the people, a light to the nations, to open the eyes that are blind, to bring out the prisoners from the dungeon, from the prison those who sit in darkness.

*A period of silence is kept*

Hear what the Spirit is saying to  
God's people.

*People*      **Thanks be to God.**

## **Psalm 72:1-7, 18-19**      *sung by the cantor*

*Refrain:*

Blessed be the Lord God, the God of  
Israel who alone does wondrous deeds!

- 1 Give the King your justice, O God, \*  
and your righteousness to the King's  
son;
- 2 That he may rule your people righteously\*  
and the poor with justice.
- 3 That the mountains may bring prosperity  
to the people, \*  
and the little hills bring righteousness.

*Refrain*

- 4 He shall defend the needy among the  
people; \*  
he shall rescue the poor and crush  
the oppressor.

## Una lección del Profeta Isaías 42:1-7

Aquí está mi siervo, a quien sostengo, mi elegido, en quien me deleito. He puesto en él mi espíritu para que traiga la justicia a todas las naciones. No gritará, no levantará la voz, no hará oír su voz en las calles, no acabará de romper la caña quebrada ni apagará la mecha que arde débilmente. Verdaderamente traerá la justicia. No descansará ni su ánimo se quebrará, hasta que establezca la justicia en la tierra. Los países del mar estarán atentos a sus enseñanzas. Dios, el Señor, que creó el cielo y lo extendió, que formó la tierra y lo que crece en ella, que da vida y aliento a los hombres que la habitan, dice a su siervo: Yo, el Señor, te llamé y te tomé por la mano, para que seas instrumento de salvación; yo te formé, pues quiero que seas señal de mi alianza con el pueblo, luz de las naciones. Quiero que des vista a los ciegos y saques a los presos de la cárcel, del calabozo donde viven en la oscuridad.

*Se guarda el silencio por un período*

Escuchen lo que dice el Espíritu  
al pueblo de Dios.

*Pueblo*      **Demos gracias a Dios.**

## **Salmo 72:1-7, 18-19**      *cantado por el cantor*

*Estríbillo:*

Bendito sea Dios, Señor y Dios de  
Israel, el único que hace grandes cosas

- 1 Concede, oh Dios, al rey,  
tu propia justicia y rectitud,
- 2 para que con rectitud y justicia  
gobierne a tu pueblo y a tus pobres.
- 3 Ofrezcan las montañas y los cerros paz  
y rectitud al pueblo.

*Estríbillo*

- 4 ¡Que haga justicia el rey a los pobres!  
¡Que salve a los hijos de los  
necesitados y aplaste a los  
explotadores!

5 He shall live as long as the sun and moon endure, \*  
from one generation to another.

6 He shall come down like rain upon the mown field, \*  
like showers that water the earth.

*Refrain*

7 In his time shall the righteous flourish; \*  
there shall be abundance of peace till the moon shall be no more.

18 Blessed be the Lord GOD, the God of Israel, \*  
who alone does wondrous deeds!

19 And blessed be his glorious Name for ever! \*  
and may all the earth be filled with his glory. Amen. Amen.

*Refrain*

**Alleluia-Halle, Halle, Halle** Traditional  
(arr: Ludwig)

**The Gospel Matthew 10:32-42**

*Deacon* The Holy Gospel of our Savior Jesus Christ according to St. Matthew  
*People* **Glory to you, Lord Christ.**

“Everyone therefore who acknowledges me before others, I also will acknowledge before my Father in heaven; but whoever denies me before others, I also will deny before my Father in heaven.

“Do not think that I have come to bring peace to the earth; I have not come to bring peace, but a sword.

For I have come to set a man  
against his father,  
and a daughter against her mother,  
and a daughter-in-law against her  
mother-in-law;  
and one’s foes will be members of  
one’s own household.

5 ¡Que tenga el rey temor de ti por siempre,  
mientras el sol y la luna existan!

6 ¡Que sea como la lluvia y el rocío que riegan la tierra y los pastos!

*Estribillo*

7 ¡Que abunden la paz y la rectitud en los días de su reinado, hasta que la luna deje de existir!

18 Bendito sea Dios, Señor y Dios de Israel, el único que hace grandes cosas;

19 bendito sea por siempre su glorioso nombre.  
¡Que toda la tierra se llene de su gloria! ¡Amén!

*Estribillo*

**Alleluia-Halle, Halle, Halle** Tradicional  
(arreglado por: Ludwig)

**El Santo Evangelio San Mateo 10:32-42**

*Diácono* El Santo Evangelio de Nuestro Salvador Jesucristo según San Mateo  
*Pueblo* **Gloria a ti, oh Señor.**

»Si alguien se declara a mi favor delante de los hombres, yo también me declararé a favor de él delante de mi Padre que está en el cielo; pero al que me niegue delante de los hombres, yo también lo negaré delante de mi Padre que está en el cielo.

»No crean que yo he venido a traer paz al mundo; no he venido a traer paz, sino guerra.

He venido a poner al hombre contra su padre,  
a la hija contra su madre  
y a la nuera contra su suegra;  
de modo que los enemigos de cada cual serán sus propios parientes.



Whoever loves father or mother more than me is not worthy of me; and whoever loves son or daughter more than me is not worthy of me; and whoever does not take up the cross and follow me is not worthy of me. Those who find their life will lose it, and those who lose their life for my sake will find it.

“Whoever welcomes you welcomes me, and whoever welcomes me welcomes the one who sent me. Whoever welcomes a prophet in the name of a prophet will receive a prophet’s reward; and whoever welcomes a righteous person in the name of a righteous person will receive the reward of the righteous; and whoever gives even a cup of cold water to one of these little ones in the name of a disciple—truly I tell you, none of these will lose their reward.”

*Deacon* The Gospel of our Savior.  
*People* **Praise to you, Lord Christ.**

### **Sermon**

The Rt. Rev. Jennifer Baskerville- Burrows

### **Prayers of the People**

*(adapted from the Iona Abbey Worship Book  
Sunday Morning Communion Service A)*

*While the leader recites the prayers, all gathered  
are encouraged to share their own prayers of  
thanksgiving and concern in the chat*

*Leader* Let us pray.  
Maker and Lover of all, in the  
mystery of your kindness you have bound us  
to each other, and called us to serve the earth  
and its people.

As gathered community we pray for  
the churches to which we belong, their  
members, and mission, that they may be  
centers of faith hospitality, and imagination,  
modeling the future rather than lamenting  
the past.

God, in your mercy,  
*People* **Hear our prayer**

»El que quiere a su padre o a su madre más que a mí, no merece ser mío; el que quiere a su hijo o a su hija más que a mí, no merece ser mío; y el que no toma su cruz y me sigue, no merece ser mío. El que trate de salvar su vida, la perderá, pero el que pierda su vida por causa mía, la salvará.

»El que los recibe a ustedes, me recibe a mí; y el que me recibe a mí, recibe al que me envió. El que recibe a un profeta por ser profeta, recibirá igual premio que el profeta; y el que recibe a un justo por ser justo, recibirá el mismo premio que el justo. Y cualquiera que le da siquiera un vaso de agua fresca a uno de estos pequeños por ser seguidor mío les aseguro que tendrá su premio.»

*Diácono* El Evangelio del Salvador  
*Pueblo* **Te alabamos, Cristo Señor.**

### **Sermón**

The Rt. Rev. Jennifer Baskerville- Burrows

### **Oraciones de los Fieles**

*(adaptadas del Iona Abbey Worship Book  
Sunday Morning Communion Service A)*

*Mientras el líder ora, todos congregados pueden  
compartir sus propias súplicas y acciones de gra-  
cias en la sección de chat.*

*Líder* Oremos.  
Dios que crea y ama todo, en el  
misterio de tu cariño nos has unido la una al  
otro, y nos has llamado para servir la tierra y  
sus personas.

Como una comunidad congregada  
oramos por nuestras iglesias particulares, sus  
miembros, y su misión, para que sean centros  
de fe, hospitalidad, e imaginación, modelan-  
do el futuro en vez de lamentando el pasado.

Dios, en tu misericordia  
*Pueblo* **Atiende nuestra súplica**

*Leader* Grateful for the life in our bodies, we pray for those whose lives are diminished by ill health, depression, grief, or rejection, asking for healing, the affirming, the listening, which will encourage and restore them.

God, in your mercy,

*People* **Hear our prayer**

*Leader* Conscious of the peace that we find in our faith communities, we pray for those who have no peace because of war or the fear of war, or the threat of violence, or the grip of hunger, or the loss of hope.

May the voice of the victims be heard and the work of the peacemakers be blessed.

God, in your mercy,

*People* **Hear our prayer**

*Leader* Surrounded by rugged and tender beauty, we pray for the earth, especially where it is damaged by human carelessness and threatened by human greed; and ask that we may learn to care for the earth as you do.

God, in your mercy,

*People* **Hear our prayer**

*Leader* As people who seek beloved community, we pray for our nation, our elected officials, and our leaders, may our nation find strength, unity, and healing through a zeal for justice and perseverance to listen and love each other

God, in your mercy,

*People* **Hear our prayer**

*The leader may read aloud specific prayers from the chat.*

*Concluding collect*

*Presider* O Lord our God, accept the fervent prayers of your people; in the multitude of your mercies, look with compassion upon us and all who turn to you for help; for you are gracious, O lover of souls, and to you we give glory, Father, Son, and Holy Spirit, now and for ever. **Amen**

*Líder* Agradecidos por la vida que hay en nuestros cuerpos, oramos por los que tienen la vida reducida por la mala salud, la depresión, la aflicción, o el rechazo, pidiendo la sanación, la afirmación, el escuchar, que los animará y los restaurará.

Dios, en tu misericordia

*Pueblo* **Atiende nuestra súplica**

*Líder* Reconociendo la paz que encontramos en nuestras comunidades de fe, oramos por los que no tienen la paz por la guerra o el miedo de la guerra, o por la amenaza de violencia, o por el hambre inescapable, o por la pérdida de la esperanza. Que se oigan las voces de las víctimas Y que se bendiga el trabajo de los conciliadores.

Dios, en tu misericordia

*Pueblo* **Atiende nuestra súplica**

*Líder* Rodeados por la belleza fuerte y cariñosa, oramos por la tierra, especialmente los lugares dañados por nuestra falta de cuidado y amenazados por la codicia humana; que aprendamos a cuidar la tierra como la cuidas tú.

Dios, en tu misericordia

*Pueblo* **Atiende nuestra súplica**

*Líder* Como un pueblo que busca la comunidad amada, oramos por nuestra nación, nuestros oficiales elegidos, y nuestros líderes, que nuestra nación encuentre la fuerza, la unidad, y la sanación por un afán por la justicia y la perseverancia para escucharnos y amarnos la una al otro.

Dios, en tu misericordia

*Pueblo* **Atiende nuestra súplica**

*El líder puede leer en voz alta oraciones específicas del chat*

*Recopilación final*

*Celebrante* Oh Señor y Dios nuestro, acepta las fervientes plegarias de tu pueblo; en la multitud de tus piedades, vuelve tus ojos compasivos hacia nosotros ya cuantos acuden a ti por socorro, pues tú eres bondadoso, oh amante de las almas; y a ti rendimos gloria, Padre, Hijo y Espíritu Santo, ahora y por siempre. **Amen.**

*Deacon* Let us confess our sins against God, self, planet, and neighbor.

*Silence may be kept.*

*Presider and People*

**Most merciful God, we confess that we have sinned against you in thought, word, and deed, by what we have done, and by what we have left undone. We have not loved you with our whole heart; we have not loved our neighbors as ourselves. We are truly sorry and we humbly repent. For the sake of our Savior Jesus Christ, have mercy on us and forgive us; that we may delight in your will, and walk in your ways, to the glory of your Name. Amen.**

*The Bishop offers an absolution*

Almighty God have mercy on you, forgive you all your sins through the grace of Jesus Christ, strengthen you in all goodness, and by the power of the Holy Spirit keep you in eternal life. **Amen.**

*Presider* The peace of the Lord be always with you.

*People* **And also with you.**

**Hymn We Will Take What You Offer**

*The offering collected today will go to our Global Mission Partners. You can set up your donation here (<https://tinyurl.com/giveindy>) or send a check to the diocesan office and indicate "Convention Offering"*

## Holy Eucharist

*Presider* God be with you.

*People* **And also with you.**

*Presider* Lift up your hearts.

*People* **We lift them to the Lord.**

*Presider* Let us give thanks to the Lord our God.

*People* **It is right to give our thanks and praise.**

*El diácono dice* Confesamos nuestros pecados contra Dios, nosotros mismos, nuestro mundo y nuestro prójimo.

*Se puede guardar un período de silencio.*

*Ministro y Pueblo*

**Dios de misericordia, confesamos que hemos pecado contra ti por pensamiento, palabra y obra, por lo que hemos hecho y lo que hemos dejado de hacer. No te hemos amado con todo el corazón: no hemos amado a nuestro prójimo como a nosotros mismos. Sincera y humildemente nos arrepentimos. Por amor de tu Hijo Jesucristo, ten piedad de nosotros y perdónanos; así tu voluntad será nuestra alegría y andaremos por tus caminos, para gloria de tu Nombre. Amén.**

*La Obispa ofrece una absolución*

Dios omnipotente tenga misericordia de ustedes, perdone todos sus pecados por Jesucristo nuestro Señor, les fortalezca en toda bondad y, por el poder del Espíritu Santo, les conserve en la vida eterna. **Amén.**

*Celebrante* La paz del Señor sea siempre con ustedes.

*Pueblo* **Y con tu espíritu.**

**Himno Tomaremos lo que ofrecen**

*Les donaremos el dinero colectado hoy a nuestros Compañeros en la Misión Global. Puedes donar aquí (<https://tinyurl.com/giveindy>) o mandar un cheque a la oficina de la diócesis con una nota que dice "Convention Offering."*

## Santa Eucaristía

*Celebrante* Que Dios sea con ustedes

*Pueblo* **Y con tu espíritu.**

*Celebrante* Elevemos los corazones.

*Pueblo* **Los elevamos al Señor.**

*Celebrante* Demos gracias a Dios nuestro Señor.

*Pueblo* **Es justo darle gracias y alabanza.**

*The Presider continues*

It is right, and a good and joyful thing, always and everywhere to give thanks to you, Almighty God, Creator of heaven and earth. Therefore we praise you, joining our voices with Angels and Archangels and with all the company of heaven, who for ever sing this hymn to proclaim the glory of your Name:

**Sanctus** *sung by the cantor*

*The Presider continues*

We give thanks to you, O God, for the goodness and love which you have made known to us in creation; in the calling of Israel to be your people; in your Word spoken through the prophets; and above all in Jesus Christ, the Word made flesh. For in these last days you sent Jesus to be incarnate from the Virgin Mary, to be the Savior and Redeemer of the world. In Christ, you have delivered us from evil, and made us worthy to stand before you. In Christ, you have brought us out of error into truth, out of sin into righteousness, out of death into life.

On the night before he died for us, our Savior Jesus Christ took bread; and when he had given thanks to you, he broke it, and gave it to his disciples, and said, "Take, eat: This is my Body, which is given for you. Do this for the remembrance of me."

After supper Jesus took the cup of wine; and when he had given thanks, he gave it to them, and said, "Drink this, all of you: This is my Blood of the new Covenant, which is shed for you and for many for the forgiveness of sins. Whenever you drink it, do this for the remembrance of me."

Therefore, according to his command, O Father,

*Presider and People*

**We remember Christ's death,  
We proclaim Christ's resurrection,  
We await Christ's coming in glory;**

*El Celebrante continúa*

En verdad es digno, justo y saludable, darte gracias, en todo tiempo y lugar, Padre omnipotente, Creador de cielo y tierra. Por tanto te alabamos, uniendo nuestras voces con los Ángeles y Arcángeles, y con todos los coros celestiales que, proclamando la gloria de tu Nombre, por siempre cantan este himno:

**Sanctus** *cantado por el cantor*

*El Celebrante continúa*

Te damos gracias, oh Dios, por la bondad y el amor que tú nos has manifestado en la creación; en el llamado a Israel para ser tu pueblo; en tu Verbo revelado a través de los profetas; y, sobre todo, en el Verbo hecho carne, Jesús, tu Hijo. Pues en la plenitud de los tiempos le has enviado para que se encarnara de María la Virgen a fin de ser el Salvador y Redentor del mundo. En él, nos has librado del mal, y nos has hecho dignos de estar en tu presencia. En él, nos has sacado del error a la verdad, del pecado a la rectitud, y de la muerte a la vida.

En la víspera de su muerte por nosotros, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y dándote gracias, lo partió y lo dio a sus discípulos, y dijo: "Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por ustedes. Hagan esto como memorial mío".

Después de la cena tomó el cáliz; y dándote gracias, se lo entregó, y dijo: "Beban todos de él. Esta es mi Sangre del nuevo Pacto, sangre derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, háganlo como memorial mío".

Por tanto, oh Padre, según su mandat,

*Celebrante y pueblo*

**Recordamos la muerte de Cristo,  
Proclamamos su resurrección,  
Y esperamos su venida en Gloria.**

*The Presider continues*

And we offer our sacrifice of praise and thanksgiving to you, O Savior of all; presenting to you, from your creation, this bread and this wine.

We pray you, gracious God, to send your Holy Spirit upon these gifts that they may be the Sacrament of the Body of Christ and his Blood of the new Covenant. Unite us in the sacrifice of Jesus Christ, through whom we are acceptable to you, being sanctified by the Holy Spirit. In the fullness of time, put all things in subjection under your Christ, and bring us to that heavenly country where, with St. Mary the Virgin and all your saints, we may enter the everlasting heritage of your children; through Jesus Christ our Savior, the firstborn of all creation, the head of the Church, and the author of our salvation. By Christ, and with Christ, and in Christ, in the unity of the Holy Spirit all honor and glory is yours, Almighty God, now and for ever. **AMEN.**

As our Savior Christ has taught us, we now pray,

**Our Father in heaven, hallowed be your Name, your kingdom come, your will be done, on earth as in heaven.**

**Give us today our daily bread.**

**Forgive us our sins as we forgive those who sin against us.**

**Save us from the time of trial, and deliver us from evil.**

**For the kingdom, the power, and the glory are yours, now and for ever. Amen.**

**Fraction Hymn** *sung by the cantor*  
The Bread which we Break  
*Wonder, Love and Praise #867*

*El Celebrante continua*

Y te ofrecemos nuestro sacrificio de alabanza y acción de gracias, Señor de todos; ofreciéndote, de tu creación, este pan y este vino.

Te suplicamos, Dios bondadoso, que envíes tu Espíritu Santo sobre estos dones, para que sean el Sacramento del Cuerpo de Cristo y su Sangre del nuevo Pacto. Únenos a tu Hijo en su sacrificio, a fin de que, por medio de él, seamos aceptables, siendo santificados por el Espíritu Santo. En la plenitud de los tiempos, sujeta todas las cosas a tu Cristo y llévanos a la patria celestial donde, con Santa María Virgen todos tus santos, entremos en la herencia eterna de tus hijos; por Jesucristo nuestro Señor, el primogénito de toda la creación, la cabeza de la Iglesia, y el autor de nuestra salvación. Por él, y con él y en él, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son el honor y la gloria, Padre omnipotente, ahora y por siempre. **AMEN.**

Oremos como nuestro Salvador Cristo nos enseñó,

**Padre nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre, venga tu reino, hágase tu voluntad, en la tierra como en el cielo.**

**Danos hoy nuestro pan de cada día.**

**Perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden.**

**No nos dejes caer en tentación y líbranos del mal.**

**Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder, y tuya es la gloria, ahora y por siempre. Amén**

**Fraction Himno** *cantado por el cantor*  
El Pan que nos rompen  
*Maravilla, Amor y Alabanza #867*

*Presider* The Gifts of God for the People of God.

*The people remain where they are to receive the Body of Christ. While the Presider communes those who are present the following prayer is said:*

### **Prayer for Spiritual Communion**

In union, Blessed Jesus, with the faithful gathered at every altar or your Church where your blessed Body and Blood are offered this day, I long to offer you praise and thanksgiving, for creation and all the blessings of this life, for the redemption won for us by your life, death, and resurrection, for the means of grace and the hope of glory.

I believe that you are truly present in the Holy Sacrament, and, since I cannot at this time receive communion, I pray you to come into my heart. I unite myself with you and embrace you with all my heart, my soul, and my mind. Let nothing separate me from you; let me serve you in this life until, by your grace, I come to your glorious kingdom and unending peace. Amen.

**Communion hymn**      Jesu Jesu

*Presider* Let us pray.

*Presider and People*

**Eternal God, you have graciously accepted us as living members of our Savior Jesus Christ, and you have fed us with spiritual food in the Sacrament of his Body and Blood. Send us now into the world in peace, and grant us strength and courage to love and serve you with gladness and singleness of heart; through Christ our Savior. Amen.**

*Celebrante* Los Dones de Dios para el Pueblo de Dios.

*La gente se queda en su lugar para recibir el Cuerpo de Cristo. Mientras el Celebrante les sirve la comunión a los que están presentes se ofrece la siguiente oración:*

### **Oración para la Comunión Espiritual**

En unión, Bendito Jesús, con los feligreses congregados alrededor de cada altar de tu Iglesia donde tu bendito Cuerpo y tu bendita Sangre se ofrecen este día, yo anhelo alabarte y agradecerte, por la creación y todas las bendiciones de esta vida, por la redención lograda por nosotros por tu vida, tu muerte, y tu resurrección, por los medios de gracia y la esperanza de la gloria.

Creo que estás verdaderamente presente en el Santo Sacramento, y, como no puedo recibir la comunión en este tiempo, oro que entres mi corazón. Me uno contigo y te abrazo con todo mi corazón, toda mi alma, y toda mi mente. Que nada me separe de ti; que yo te sirva en esta vida hasta que, por tu gracia, llegue a tu reino glorioso y la paz sin fin. Amén.

**Himno de comunión**      Jesu Jesu

*Celebrante* Oremos,

*Celebrante y Pueblo*

**Omnipotente y sempiterno Dios, te damos gracias porque nos has nutrido con el alimento espiritual del preciosísimo Cuerpo y Sangre de tu Hijo, nuestro Salvador Jesucristo; y porque nos aseguras, en estos santos misterios, que somos miembros vivos del Cuerpo de tu Hijo y herederos de tu reino eterno. Y ahora, Padre, envíanos al mundo para cumplir la misión que tú nos has encomendado, para amarte y servirte como fieles testigos de Cristo nuestro Señor. A él, a ti y al Espíritu Santo, sea todo honor y gloria, ahora y por siempre. Amén.**

## Blessing

*The Bishop blesses the people, saying*

*Bishop* Our help is in the Name of the Lord;  
*People* **Maker of heaven and earth.**

*Bishop* Blessed be the Name of the Lord;  
*People* **From this time forth for evermore.**

*Bishop* The blessing, mercy, and grace of God Almighty, the Father, the Son, and the Holy Spirit, be upon you, and remain with you for ever. **Amen.**

*The Deacon dismisses the people with these words*  
Let us go forth in the name of Christ.  
*People* **Thanks be to God.**

**Closing hymn** Freedom Bound

*The Holy Eucharist from Enriching Our  
Worship and The Book of Common Prayer (1979)  
using expansive language as allowed by D078  
from General Convention 2018.*

## Bendición

*La Obispa imparte la bendición al pueblo, diciendo*

*Obispo* Nuestro auxilio está en Nombre del Señor;  
*Pueblo* **Que hizo el cielo y la tierra.**

*Obispo* Bendito sea el Nombre del Señor;  
*Pueblo* **Desde ahora y para siempre.**

*Obispo* La bendición, la misericordia y la gracia de Dios omnipotente, el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, sean con ustedes, y permanezcan con ustedes eternamente. **Amén.**

*El Diácono despide al pueblo con estas palabras*  
Salgamos en nombre de Cristo.  
*Pueblo* **Demos gracias a Dios.**

**Himno de cierre** Libertad limitada

*La Santa Eucaristía de Enriqueciendo Nuestro  
Culto y el Libro de Oración Común (1979)  
utilizando lenguaje expansivo de conformidad con  
D078 de la Convención General de 2018.*

*All rights reserved. Music used by permission. Reprinted under OneLicense.net License #E-804246.*